

Národný projekt Podpora vysporiadania právnych vzťahov k pozemkom v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít  
ITMS2014+ kód: 312051Y209

USVRK-OIP-2019/001719-016

### DODATOK Č. 3

#### K ZMLUVE O SPOLUPRÁCI Č. USVRK-OIP-2018/000768-004

uzavretý v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Dodatok**“) medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

#### **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**

sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava,  
zastúpený: Ing. Ondrej Varačka, generálny tajomník služobného úradu  
Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na základe plnomocenstva  
č. p. : KM-OPS4-2018/001604-125 zo dňa 30.04.2018  
IČO: 00151866  
DIČ: 2020571520  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023

#### **Organizačná zložka zodpovedná za realizáciu projektu:**

Názov: Úrad splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity  
Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

(ďalej len „**MV SR/ÚSVRK**“)

a

#### **OBEC:**

názov: Zemplínska Teplica  
sídlo: Okružná 340/2, 076 64 Zemplínska Teplica  
zastúpená (meno, priezvisko, titul, funkcia): Mgr. Jozefína Uhaľová  
IČO: 00332194  
DIČ: 2020741294  
Názov rómskeho osídlenia/osídlení v obci (ak taký názov existuje):.Hejča, Bodbár, ŠPP

(ďalej len „**Obec**“)

(MV SR/ÚSVRK a Obec ďalej spolu len „**Zmluvné strany**“)

M

## I. Preambula

Na základe splnenia kumulatívnych podmienok:

- a) v rómskom osídlení v Obci sa nachádzajú vhodné pozemky na vysporiadanie v zmysle podmienok NP PVP OSMRK<sup>1</sup>,
- b) Obec predložila MV SR/ÚSVRK uznesenie obecného/mestského zastupiteľstva o súhlase s návrhom postupu vysporiadania pozemkov v Obci (podľa čl. 4 bodu 4.4 Zmluvy),

a z toho vyplývajúcej potreby úpravy právnych vzťahov založených Zmluvou o spolupráci č. USVRK-OIP-2018/000768-004 zo dňa 12.02.2018 (ďalej len „Zmluva“), sa Zmluvné strany, za účelom realizácie tretej podaktivity národného projektu „Podpora vysporiadania právnych vzťahov k pozemkom v obciach s prítomnosťou marginalizovaných rómskych komunít“<sup>2</sup>, kód ITMS2014+: 312051Y209, „Asistencia pri vysporiadaní pozemkov“, dohodli v súlade s článkom 9 Zmluvy na nasledovnom znení tohto dodatku:

## II. Predmet dodatku

Zmluva sa doplňuje o nasledovné ustanovenia:

- i. Zmluva sa doplňuje o ustanovenie Článku 4b v nasledovnom znení:

### **Článok 4b**

#### **Práva a povinnosti Zmluvných strán pri realizácii podaktivity „Asistencia pri vysporiadaní pozemkov“**

*4b.1 MV SR/ÚSVRK sa v rozsahu a za podmienok stanovených touto Zmluvou, Sprievodcom a platnými a účinnými Právnymi predpismi SR a EÚ v rámci implementácie a realizácie Projektu za účelom realizácie vysporiadania pozemkov v zmysle NP PVP OSMRK, zaväzuje poskytovať Obci odbornú asistenciu, nevyhnutnú pri úkonoch smerujúcich k vysporiadaniu pozemkov, v rozsahu uvedenom v bode 4b.3 až 4b.5 tohto článku Zmluvy.*

*4b.2 Obec vyhlasuje, že si je vedomá skutočnosti, že v procese realizácie odsúhlaseného návrhu postupu vysporiadania pozemkov, môže vzniknúť potreba finančnej alebo inej majetkovej účasti Obce na vysporiadaní pozemkov (napr. výkup pozemkov Obcou, zámena pozemkov za pozemky vo vlastníctve Obce a pod.).*

*4b.3 Za účelom vysporiadania pozemkov v RO, MV SR/ÚSVRK zabezpečí geodetické, znalecké a právne služby uvedené v bode 4b.5 tohto článku prostredníctvom poskytovateľa služieb, ktorý vzíde z verejného obstarávania (ďalej len „poskytovateľ geodetických, znaleckých a právnych služieb“), v rozsahu nevyhnutnom k vysporiadaniu pozemkov.*

<sup>1</sup> Pozemky sú vo vlastníctve Obce, pozemok vlastní jeden známy vlastník a iné vhodné prípady vysporiadania.

<sup>2</sup> V rámci Projektu financovaného z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu a prostriedkov štátneho rozpočtu SR v rámci Operačného programu Ľudské zdroje, Prioritná os 5. „Integrácia marginalizovaných rómskych komunít“.

4b.4 Poskytovateľ geodetických, znaleckých a právnych služieb vyhotoví na základe Zápisnice zo stretnutia uvedeného v čl. 4 bode 4.4 Zmluvy (v spolupráci s MV SR/ÚSVRK a Obcou), harmonogram vysporiadania pozemkov, kde bude uvedené, aké úkony je nevyhnutné v Obci vykonať za účelom vysporiadania pozemkov. Obec sa zaväzuje postupovať pri vysporiadaní pozemkov v RO v súlade s týmto harmonogramom vysporiadania pozemkov (ďalej len „**harmonogram**“).

4b.5 Poskytovateľ geodetických, znaleckých a právnych služieb sa zaväzuje:

a) Poskytovať geodetické služby vo forme:

- Vyhotovenia úradne overených geometrických plánov na oddelenie/zlúčenie pozemkov, ak právny stav je totožný s registrom C KN;
- Vyhotovenia úradne overených geometrických plánov na oddelenie/zlúčenie pozemkov, ak právny stav nie je totožný s registrom C KN;
- Vyhotovenia úradne overených geometrických plánov na zameranie stavieb na pozemku;
- Vyhotovenia úradne overených geometrických plánov na zriadenie vecného bremena;
- Vytýčenia hraníc pozemkov;

b) Vyhotoviť znalecké posudky na stanovenie všeobecnej hodnoty pozemkov v zmysle vyhlášky Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 492/2004 Z. z. o stanovení všeobecnej hodnoty majetku v znení neskorších predpisov;

c) Poskytovať právne služby nevyhnutné k prevodu vlastníckeho práva alebo k umožneniu dlhodobého oprávneného užívania pozemkov v prospech príslušníkov MRK (resp. v prospech Obce za podmienok uvedených v Zmluve) a s tým súvisiace náklady, najmä:

- vyhotovenie zmluvy o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnosti (resp. zmluvy o takejto budúcej zmluve) spolu s návrhom na vklad vlastníckeho práva, spolu s nákladmi spojenými s prevodom vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností;
- vyhotovenie nájomnej zmluvy, zmluvy o výpožičke, resp. zmluvy o budúcej nájomnej zmluve, zmluvy o budúcej zmluve o výpožičke a to minimálne na dobu 5 rokov, spolu s nákladmi spojenými s podaním návrhu na vykonanie záznamu nájomného práva k pozemku do katastra nehnuteľností;
- vyhotovenie zmluvy o zriadení vecného bremena resp. zmluvy o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena a to minimálne na dobu 5 rokov, spolu s návrhom na vklad vecného bremena k pozemku do katastra nehnuteľností;
- prípadne inej zmluvy, ktorej obsahom je prevod vlastníckeho alebo dlhodobého užívacieho práva k pozemkom a to minimálne na dobu 5 rokov.

4b.6 Obec sa zaväzuje najmä:

- a) v súlade s harmonogramom, alebo na základe výzvy MV SR/ÚSVRK alebo poskytovateľa geodetických, znaleckých a právnych služieb, predkladať poskytovateľovi geodetických, znaleckých a právnych služieb všetky podklady (dokumenty, informácie a pod.) potrebné v súvislosti s vysporiadaním pozemkov;
- b) všetky podklady uvedené pod písm. a) tohto bodu tohto článku Zmluvy predkladať tak, aby mohli byť služby uvedené v bode 4b.5 tohto článku Zmluvy riadne a včas poskytnuté;
- c) za účelom uzavretia zmlúv uvedených v bode 4b.5 písm. c) Zmluvy, poskytovať súčinnosť poskytovateľovi geodetických, znaleckých a právnych služieb pri kontaktovaní obyvateľov RO, ktorí obývajú jednotlivé obydlia;

- d) *previesť vlastnícke alebo dlhodobé užívacie právo (minimálne na dobu 5 rokov) k pozemku pod obydľím a príslušnému pozemku na obyvateľa tohto obydľia, pokiaľ bude obyvateľ obydľia súhlasiť s prevodom a pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak;*
- e) *v prípade, že Obec má záujem na pozemkoch realizovať následné opatrenia, ktoré prispejú k zlepšeniu štandardov hygieny bývania obyvateľov RO, predložiť MV SR/ÚSVRK súhlas Obce vo forme uznesenia obecného zastupiteľstva s plánom realizácie následných opatrení do 3 mesiacov odo dňa ukončenia NP PVP OSMRK. Povinnosť Obce podľa tohto ustanovenia trvá podľa čl. 3 bodu 3.2 písm. b) Zmluvy aj po ukončení Zmluvy.*
- f) *v prípade, ak z dôvodov na strane obyvateľa RO MRK nebude prejavovaný záujem o prevod vlastníckeho práva, alebo dlhodobého užívacieho práva k pozemku, je Obec oprávnená realizovať na dotknutom pozemku následné opatrenia v zmysle písm. e) tohto bodu tohto článku Zmluvy. Povinnosť Obce predložiť súhlas Obce s plánom realizácie následných opatrení týmto nie je dotknutá*
- g) *poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť MV SR/ÚSVRK a poskytovateľovi geodetických, znaleckých a právnych služieb za účelom realizácie aktivít uvedených v tomto článku Zmluvy.*

*4b.7 Obec súhlasí s tým, že pozemok v RO, ktorý vlastní, alebo ktorý nadobudne do svojho vlastníctva, nescudzí ani inak nezaťaží, okrem prevodu vlastníckeho alebo užívacieho práva k pozemku pod obydľím alebo príslušnému pozemku do vlastníctva, alebo iného užívacieho práva obyvateľovi tohto obydľia.*

*4b.8 Obec je oprávnená v zmluve o prevode vlastníctva k pozemku pod RO stanoviť podmienku, podľa ktorej obyvateľ obydľia nie je oprávnený po dobu 10 rokov odo dňa nadobudnutia vlastníckeho práva k pozemku, previesť pozemok pod obydľím alebo príslušný pozemok na tretiu osobu s výnimkou blízkej osoby<sup>3</sup> alebo príbuznej osoby<sup>4</sup>.*

ii. Čl. 5 bod 5.2 Zmluvy sa dopĺňa o písmená f) a g), ktoré znejú:

- f) *zabezpečiť aktualizáciu, prípadne schválenie územnoplánovacej dokumentácie, v záujme vytvorenia predpokladov pre začatie procesu legalizácie stavieb (obydlí)<sup>5</sup> nachádzajúcich sa na dotknutých pozemkoch, resp. pre napojenie na inžinierske siete a zariadenia technického vybavenia, prípadne na prístupové komunikácie, s možnosťou využitia dotácií alebo inej formy finančnej podpory na tento účel<sup>6</sup>;*
- g) *vyvíjať príslušné kroky smerujúce k tomu, aby bolo možné následne zabezpečiť prístup obyvateľov RO k základnej a technickej infraštruktúre a legalizácii obydľí, a to najmä formou podpory, poradenstva, spolupráce a súčinnosti s dotknutými subjektmi.*

iii. Čl. 5 bod 5.4 Zmluvy znie:

<sup>3</sup> § 116 z. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

<sup>4</sup> § 117 z. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

<sup>5</sup> Dodatočné povolenie stavby v zmysle z. č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov.

<sup>6</sup> Napr. dotácia na spracovanie územnoplánovacej dokumentácie podľa zákona č. 226/2011 Z. z. o poskytovaní dotácií na spracovanie územnoplánovacej dokumentácie obcí.

5.4 *Porušenie povinností Obce uvedených v čl. 4b v bode 4b.6, v čl. 5 bode 5.2, v čl. 6 bode 6.1, v čl. 8 bode 8.4 Zmluvy, ako aj nepravdivosť vyhlásení uvedených v čl. 5 bode 5.3 písm. a) až c) Zmluvy, sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.*

iv. Zmluva sa dopĺňa o bod 8.6 Zmluvy v nasledovnom znení:

8.6 *V zmysle ustanovenia § 401 Obchodného zákonníka Obec vyhlasuje, že predlžuje premlčaciu dobu na prípadné finančné nároky MV SR/ÚSVRK, a to na 10 rokov od doby, kedy premlčacia doba začala plynúť po prvý raz.*

v. Čl. 10 bod 10.3 Zmluvy sa dopĺňa o písmená d) a e), ktoré znejú:

- d) *Obec nepredloží v stanovenej lehote plán realizácie následných opatrení MV SR/ÚSVRK podľa čl. 4b bodu 4b.6 písm. e) Zmluvy;*
- e) *ak nedôjde k vysporiadaniu pozemkov v dôsledku porušenia povinností Obce vyplývajúcich zo Zmluvy.*

### III. Záverečné vyhlásenia


1. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú v platnosti, týmto Dodatkom nedotknuté a nezmenené.

2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR.

3. Zmluvné strany, každá za seba, vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak svojho súhlasu ho podpísali. Tento Dodatok je vyhotovený v troch rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Obec jeden rovnopis a dva rovnopisy dostane MV SR/ÚSVRK. V prípade sporu sa bude posudzovať znenie a platnosť a postupovať podľa rovnopisu uloženého na MV SR/ÚSVRK.

V Bratislave dňa: 04 -12- 2019

Za MV SR/ÚSVRK

  
Ing. Ondrej Varačka  
generálny tajomník služobného úradu  
Ministerstva vnútra Slovenskej republiky



V Zemplínskej Teplici dňa: 15.11.2019

Za Obec:

Mgr. Jozefína Uhaľová  
starostka obce

